

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 111



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

55. évfolyam

2012. április 18.

Közléményszám	Tartalom	Oldal
---------------	----------	-------

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2012/C 111/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.6346 – APMT/Bolloré/Congo Terminal) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL
SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 111/02	Euroátváltási árfolyamok	2
---------------	--------------------------------	---

HU

Ár:
3 EUR

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

(folytatás a túloldalon)

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2012/C 111/03	A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdése szerinti határátkelőhelyek jegyzékének frissítése (HL C 316., 2007.12.28., 1. o., HL C 134., 2008.5.31., 16. o., HL C 177., 2008.7.12., 9. o., HL C 200., 2008.8.6., 10. o., HL C 331., 2008.12.31., 13. o., HL C 3., 2009.1.8., 10. o., HL C 37., 2009.2.14., 10. o., HL C 64., 2009.3.19., 20. o., HL C 99., 2009.4.30., 7. o., HL C 229., 2009.9.23., 28. o., HL C 263., 2009.11.5., 22. o., HL C 298., 2009.12.8., 17. o., HL C 74., 2010.3.24., 13. o., HL C 326., 2010.12.3., 17. o., HL C 355., 2010.12.29., 34. o., HL C 22., 2011.1.22., 22. o., HL C 37., 2011.2.5., 12. o., HL C 149., 2011.5.20., 8. o., HL C 190., 2011.6.30., 17. o., HL C 203., 2011.7.9., 14. o., HL C 210., 2011.7.16., 30. o., HL C 271., 2011.9.14., 18. o., HL C 356., 2011.12.6., 12. o.) 3	3
---------------	---	---

V *Hirdetmények*

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2012/C 111/04	Pályázati felhívás – ESPON 2013 program (2012. április 18–2012. június 13.) 6	6
2012/C 111/05	A nemzeti bírák képzése az EU versenyjogban és igazságügyi együttműködés a nemzeti bírák között 8	8

Helyesbítések

2012/C 111/06	Helyesbítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes asztali és konyhai kerámiaáruk behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról szóló értesítéshez (HL C 44., 2012.2.16.) 9	9
---------------	--	---

Megjegyzés az olvasóhoz (lásd a hátsó borító belső oldalán)

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.6346 – APMT/Bolloré/Congo Terminal)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2012/C 111/01)

2012. április 12-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz:

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) a 32012M6346 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2012. április 17.

(2012/C 111/02)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3132	AUD Ausztrál dollár	1,2664
JPY Japán yen	105,96	CAD Kanadai dollár	1,3082
DKK Dán korona	7,4397	HKD Hongkongi dollár	10,1902
GBP Angol font	0,82340	NZD Új-zélandi dollár	1,6034
SEK Svéd korona	8,8822	SGD Szingapúri dollár	1,6412
CHF Svájci frank	1,2018	KRW Dél-Koreai won	1 493,52
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	10,2708
NOK Norvég korona	7,5475	CNY Kínai renminbi	8,2758
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,4900
CZK Cseh korona	24,799	IDR Indonéz rúpia	12 051,80
HUF Magyar forint	297,35	MYR Maláj ringgit	4,0223
LTL Litván litasz/lita	3,4528	PHP Fülöp-szigeteki peso	56,008
LVL Lett lats	0,6989	RUB Orosz rubel	38,8550
PLN Lengyel zloty	4,1905	THB Thaiföldi baht	40,433
RON Román lej	4,3753	BRL Brazil real	2,4229
TRY Török líra	2,3515	MXN Mexikói peso	17,2779
		INR Indiai rúpia	67,6000

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdése szerinti határátkelőhelyek jegyzékének frissítése (HL C 316., 2007.12.28., 1. o., HL C 134., 2008.5.31., 16. o., HL C 177., 2008.7.12., 9. o., HL C 200., 2008.8.6., 10. o., HL C 331., 2008.12.31., 13. o., HL C 3., 2009.1.8., 10. o., HL C 37., 2009.2.14., 10. o., HL C 64., 2009.3.19., 20. o., HL C 99., 2009.4.30., 7. o., HL C 229., 2009.9.23., 28. o., HL C 263., 2009.11.5., 22. o., HL C 298., 2009.12.8., 17. o., HL C 74., 2010.3.24., 13. o., HL C 326., 2010.12.3., 17. o., HL C 355., 2010.12.29., 34. o., HL C 22., 2011.1.22., 22. o., HL C 37., 2011.2.5., 12. o., HL C 149., 2011.5.20., 8. o., HL C 190., 2011.6.30., 17. o., HL C 203., 2011.7.9., 14. o., HL C 210., 2011.7.16., 30. o., HL C 271., 2011.9.14., 18. o., HL C 356., 2011.12.6., 12. o.)

(2012/C 111/03)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének (8) bekezdésében említett határátkelőhelyek jegyzékét a Schengeni határ-ellenőrzési kódex 34. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján teszik közzé.

A Hivatalos Lapban való közzététel mellett a Belügyi Főigazgatóság honlapján elérhető a jegyzék rendszeresen frissített változata.

SPANYOLORSZÁG

A HL C 316., 2007.12.28-i számában közzétett információk módosítása

A HATÁRÁTKELŐHELYEK JEGYZÉKE

Légi határok

1. Albacete
2. Alicante
3. Almería
4. Asturias
5. Barcelona
6. Bilbao
7. Castellón
8. Ciudad Real
9. Fuerteventura
10. Gerona
11. Gran Canaria
12. Granada
13. Huesca-Pirineos
14. Ibiza

15. Jerez de la Frontera
 16. La Coruña
 17. La Palma
 18. Lanzarote
 19. León
 20. Lleida-Alguaire
 21. Madrid-Barajas
 22. Málaga
 23. Matacán (Salamanca)
 24. Menorca
 25. Murcia
 26. Palma de Mallorca
 27. Pamplona
 28. Reus
 29. Santander
 30. Santiago
 31. Sevilla
 32. Tenerife North
 33. Tenerife South
 34. Valencia
 35. Valladolid
 36. Vigo
 37. Vitoria
 38. Zaragoza
- Tengeri határok*
1. Algeciras (Cádiz)
 2. Alicante
 3. Almería
 4. Arrecife (Lanzarote)
 5. Avilés (Asturias)
 6. Barcelona
 7. Bilbao
 8. Cádiz

9. Cartagena (Murcia)
10. Castellón
11. Ceuta
12. Ferrol (La Coruña)
13. Gijón
14. Huelva
15. Ibiza
16. La Coruña
17. La Línea de la Concepción
18. La Luz (Las Palmas)
19. Mahón
20. Málaga
21. Melilla
22. Motril (Granada)
23. Palma de Mallorca
24. Puerto del Rosario (Fuerteventura)
25. Puerto de Santa Cruz de La Palma (La Palma)
26. Sagunto (Provincia de Valencia)
27. San Sebastián
28. Santa Cruz de Tenerife
29. Santander
30. Sevilla
31. Tarifa
32. Tarragona
33. Valencia
34. Vigo

Szárazföldi határok

1. Ceuta
2. Melilla
3. La Seo de Urgel
4. La Línea de la Concepción (*)

(*) A „La Línea de la Concepción” vám- és rendőri ellenőrző pont nem egyezik meg a Spanyolország által az Utrechti Egyezményben elfogadott határmegállapítással.

V

(Hirdetmények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás – ESPON 2013 program**(2012. április 18–2012. június 13.)**

(2012/C 111/04)

Az ESPON a Területfejlesztési és Kohéziós Megfigyelő Hálózat, amely az EU kohéziós politikájához kapcsolódó szakpolitikák kidolgozását segíti. Az ESPON társfinanszírozását az „európai területi együttműködés” elnevezésű 3. célkitűzés keretében az Európai Regionális Fejlesztési Alap, valamint 31 ország (az EU 27 tagállama, továbbá Izland, Liechtenstein, Norvégia és Svájc) biztosítja.

Az ESPON 2013 program keretében pályázati felhívások meghirdetésére kerül sor.

1. Pályázati felhívás célzott elemzésekre/2. prioritás:

— Északi-tenger – A transznacionális eredmények elterjesztése (költségvetés: 340 000 EUR)

A fent említett témakörre egyetlen pályázatot választanak ki.

2. Az ESPON Tudományos Platformjához tartozó pályázati felhívások/3. prioritás:

— Az Európai Unió területi nyomomonkövetési rendszere (költségvetés: 598 000 EUR)

— A területi lehetőségek és kihívások felismerése (költségvetés: 350 000 EUR)

— A városok összehasonlító teljesítményértékelésére szolgáló európai webes eszköz (költségvetés: 200 000 EUR)

Az e pályázati felhívásra rendelkezésre álló teljes költségvetés összege 1 148 000 EUR, amelyet a fent említett projektekre osztanak szét. A fent említett 3 témakör mindegyikére egyetlen pályázatot választanak ki.

3. Pályázati felhívás az ESPON kapcsolattartási pontjai hálózatának transznacionális hálózatépítési tevékenységeire/4. prioritás:

— Az ESPON kapcsolattartási pontok hálózatának transznacionális szintű hasznosítására irányuló tevékenységek

A rendelkezésre álló költségvetés összegét az ESPON weboldalán teszik közzé a pályázati felhívás kiírásakor. Egnél több pályázat választható ki.

A pályázatok benyújtásának határideje 2012. június 13.

A lehetséges kedvezményezettek 31 ország (az EU 27 tagállama, továbbá Izland, Liechtenstein, Norvégia és Svájc) kutatói, tudósai, szakértői, kutatóintézetei, állami szervei vagy magánvállalkozásai. A transznacionális hálózatépítési tevékenységekre vonatkozó felhívásra az ESPON nemzeti kapcsolattartási pontjaiként elismert intézmények jelentkezhetnek.

A potenciális kedvezményezettek számára 2012. május 10-én Brüsszelben tájékoztató napot és partnerkávéházat szervezünk.

A felhívással kapcsolatos dokumentumok – többek között a pályázati eljárás, a jogosultságra vonatkozó szabályok, az értékelési szempontok, valamint a jelentkezéshez szükséges űrlap – elérhetők az ESPON weboldalan: <http://www.espon.eu>

A nemzeti bírák képzése az EU versenyjogban és igazságügyi együttműködés a nemzeti bírák között

(2012/C 111/05)

A nemzeti bírák képzése az EU versenyjogban és igazságügyi együttműködés a nemzeti bírák között új pályázati felhívás került meghirdetésre a

<http://ec.europa.eu/competition/calls/index.html> oldalon.

Jelentkezési határidő: 2012. május 31.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes asztali és konyhai kerámiaáruk behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról szóló értesítéshez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 44., 2012. február 16.)

(2012/C 111/06)

A 31. oldalon, a B. melléklet 2. pontjához kapcsolódó 2. lábjegyzetben:

a következő szövegrész: „⁽²⁾ The 27 Member States of the European Union are: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, and the United Kingdom.”

helyesen: „⁽²⁾ Az Európai Unió 27 tagállama a következő: Ausztria, Belgium, Bulgária, Ciprus, Cseh Köztársaság, Dánia, Egyesült Királyság, Észtország, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Írország, Lengyelország, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Magyarország, Málta, Németország, Olaszország, Portugália, Románia, Szlovákia, Szlovénia, Spanyolország és Svédország.”

KÖZLEMÉNY

A „Zöldségfajok Közös Fajtajegyzéke – harmadik kiegészítés a 30. teljes kiadáshoz” és a „Zöldségfajok Közös Fajtajegyzéke – negyedik kiegészítés a 30. teljes kiadáshoz” 2012. április 18-án az *Európai Unió Hivatalos Lapjának C* sorozata 111. A számában jelenik meg.

A Hivatalos Lap előfizetői ingyenesen megkapják az előfizetésük darabszámának/nyelvének (nyelveinek) megfelelő példány(oka)t. Kérjük, hogy az alábbi megrendelőlapot értelemszerűen kitöltve és nyilvántartási számával ellátva (kódszám, amely a címke bal oldalán található és O/...-val kezdődik) küldje vissza címünkre. A Hivatalos Lapnak e száma a megjelenést követő egy évig ingyen beszerezhető.

Nem előfizetők ezt a Hivatalos Lapot költségtérítés ellenében forgalmazó partnereinktől (lásd http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm) szerezhetik be.

A Hivatalos Lapnak ez a száma – mint valamennyi Hivatalos Lap (L, C, CA, CE) – ingyen elérhető a <http://eur-lex.europa.eu> internetcímen.

MEGRENDELŐLAP

Az Európai Unió Kiadóhivatala

Előfizetési osztály
2, rue Mercier
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

Fax +352 2929-42759

Nyilvántartási számom: O/... .

Kérem, küldjenek címemre ... db ingyenes példányt az **Európai Unió Hivatalos Lapjának C 111. A/2012** számából, amely(ek)re előfizetésem alapján jogosult vagyok.

Név:

Cím:

.....

Dátum: Aláírás:

2012-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 310 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	840 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU